


VORWORT

Francesco Durante, geboren 15. März 1684 zu Frattamaggiore bei Neapel, gestorben 13. August 1755 zu Neapel, also ein Zeitgenosse Johann Sebastian Bachs und Georg Friedrich Händels, war Schüler von Gaetano Greco und Alessandro Scarlatti. 1718 wurde er Direktor des Conservatorio Sant'Onofrio als Nachfolger Scarlattis, um 1726 Leiter des Conservatorio Santa Maria di Loreto an Stelle Porporas. Durante gehört zu den bedeutenden Meistern der neapolitanischen Schule, doch scheint sein Personalstil auch von der strengeren römischen Schule her beeinflusst. Seine Musiksprache stellt eine recht glückliche zeitgerechte Verbindung der leichteren, melodiosen Neapolitaner Schreibweise mit einer profunden Beherrschung der Harmonie und der kontrapunktischen Technik dar, Kenntnisse, die schon von den Zeitgenossen gebührend eingeschätzt wurden. Zu seinen Schülern zählen Pergolesi, Jomelli, Traetta, Sacchini, Vinci, Guglielmi, Paisiello u. a. Eine Generalbaßlehre Durantes hat sich erhalten. Sein Hauptgebiet blieb die Kirchenmusik. Der Neuausgabe vorliegender 6 Sonaten für das Cembalo *divisi in Studii e Divertimenti* lag eine im Archiv des Conservatorio L. Cherubini, unter Sign. B 3073 aufbewahrte, ziemlich sorgfältige Handschrift zugrunde. Die Ausgabe hält sich streng an die Vorlage, wobei offensichtliche Schreibfehler korrigiert und wenige vorsichtige Ergänzungen (Verzierungen etc.) per analogiam vorgenommen wurden. Auf im Original nicht vorhandene dynamische Zeichen wurde mit guter Absicht ebenso wie auf „eigenständige“ Legatobogen und Staccatopunkte verzichtet. Sie gehören in der anderen Bedeutsamkeit, die sie heute haben, nicht in den Flächenstil dieser echten Cembalo-Musik, die in ihrem Rahmen dem Aufführenden mehr Freiheit in der Registrierung lassen will, als wir im allgemeinen gewohnt sind; aber eine Freiheit, die sich aus dem „wahren Geschmack“, d. h. aus der liebevollen Einfühlung in das Werk und seine persönlichen wie zeitlichen Bedingungen ergibt. Man vergesse auch nicht, daß in jedem dieser *Studii* auch ein spieltechnisches Problem zur Durchführung kommt. Zusammengehöriges ist im Original vielfach durch die längere oder kürzere Führung der Notenbalken ersichtlich gemacht, was getreu beibehalten wurde. Für Ornamentik der Stücke, die – in beschränkendem Sinne! – an jene der zeitgenössischen französischen Clavecinisten erinnern mag, dient in der Handschrift ein in der äußeren Form ständig zwischen tr und w schwankendes Zeichen, das in der Praxis, je nach der Länge der Hauptnote, als Triller (mit oder ohne Nachschlag, je nach der Stelle), Doppelschlag (ausführbar mit der sog. „Prestoformel“:



oder einfacher Pralltriller , manchmal auch als Mor-

dent , wiedergegeben werden will. Die Ornamentik des Settecento ist nicht in steife, allgemein gültige Regeln faßbar. Sie bleibt stets fließend, an Zeit, Landschaft und Persönlichkeit gebunden. Daher gilt auch hier die verständige Einfühlung ins Ganze als der anempfehlenswerte Weg zu stilgerechter Wiedergabe. Die „Sonaten“ sind abwechslungsreicher, als sie sich anfänglich darstellen mögen, in manchen Wendungen seltsam „barock“; aber schon richtige „Übergangswerke“, z. T. schon „vorklassischer“ Prägung, namentlich in der Auflockerung der fugierten Form und Einführung variierender Episoden im ersten, wie in der typischen Finale-Stimmung des zweiten Satzes (*Divertimento*), der nach der strengeren kontrapunktischen Haltung des vorangegangenen *Studio* – dem konservativen Teil – nun gleichsam als Vertreter einer neueren Zeit, im leichter geschürzten homophonen Gewande vorbeieilt. So stehen diese seltsamen Stücke auch der äußeren Form nach typisch zwischen den Zeiten.

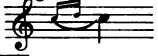
Bernhard Paumgartner

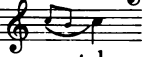
PREFACE

Francesco Durante, born 15th March 1684 at Frattamaggiore near Naples and died 13th August 1755 in Naples (and thus a contemporary of Johann Sebastian Bach and George Frederick Handel), was a pupil of Gaetano Greco and Alessandro Scarlatti. In 1718 he succeeded Scarlatti as director of the Conservatorio Sant'Onofrio, and succeeded Porpora as head of the Conservatorio Santa Maria di Loreto in 1726. Durante is one of the most important composers of the Neapolitan school, but his personal style seems to be influenced too by the stricter Roman school. His musical language embodies a felicitous and timely fusion of the lighter, melodious Neapolitan manner with a profound command of harmony and contrapuntal technique, skills which were duly esteemed by his contemporaries. His pupils included Pergolesi, Jomelli, Traetta, Sacchini, Vinci, Guglielmi, Paisiello and others. A thorough-bass treatise by Durante survives. Church music, however, remained his principal field of activity.

This modern edition of 6 harpsichord sonatas *divisi in Studii e Divertimenti* is based on a fairly careful manuscript in the archive of the Conservatorio L. Cherubini in Florence, no. B 3073. The edition adheres strictly to this copy, correcting obvious scribal errors and making a few circumspect additions (ornaments etc.) by analogy with parallel passages. The addition of dynamic markings which do not appear in the original has deliberately been avoided, and this is true also for “self-explanatory” legato slurs and staccato dots. Given the different significance which these have today, they have no place in the layered style of this true harpsichord music which, within its limits, gives the performer more freedom of registration than we are generally accustomed to; but this is a freedom built upon “true taste”, i.e. a sympathetic involvement with the work and its personal and temporal circumstances. Nor should it be overlooked that a technical problem of performance is developed in each of these *Studii*. Notes which belong together are indicated to a large degree, in the original, by beaming in longer or shorter groups, and this should be faithfully observed. In those pieces which recall, in a restricted sense, the style of the contemporary French *clavecinistes*, ornaments are indicated by a sign which fluctuates constantly between tr and w. In practice, according to the length of the main note, this should be rendered as a trill (with or without termination according to context), a turn (which can be played with the so-called “Presto formula”:



inverted mordent , sometimes also as a mor-

dent.  Ornamentation practice in the 18th century cannot be embodied in rigid rules having general validity. It remains fluid, according to date, country and personality. Here too, then, sympathetic involvement in the entirety is the recommended means of achieving an authentic style of performance. The “sonatas” are more richly varied than they may appear at first sight, with many strangely “baroque” idioms; but they are already truly “transitional” works, partly even with “pre-classical” features, especially in the relaxing of fugal form and the introduction of variation episodes in the first movement, as also in the typically finale mood of the second movement (*Divertimento*), which, after the stricter contrapuntal style of the preceding *Studio* – the conservative part – hurries by, as it were, as the representative of a newer era, in lightly-veiled homophony. These singular pieces are typical products of the transition period, also with regard to their external form.

Bernhard Paumgartner
(translated by Margaret Bent)